

1909-12-30

SENDER

Niels Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Thomas Laub
Agnete Skovgaard
Elise Skovgaard
Hjalte Skovgaard
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Morten Christian Skovgaard
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 20 nr. 02

TRANSCRIPTION

Mappe 20

Brev nr. 2

30. december 1909

Kære Joakim

Tak for lån af Cathrines brev og for fotografierne. Vi fik et kort fra hende med fotografi af hendes spisestue, det er ikke noget at sende Jer, Det er rart, at I ikke fortryder billedet, men jeg tager på ingen måde mod mere end hvad jer har fået for det. Højere har det sikkert ikke stået på udst. og mere ville jeg ikke forlange af nogen, og lade Dig give mere end andre vil jeg heller ikke, selv om det er Din mening. Jeg har modtaget kvitteringen fra Landsmandsbanken. Tak fordi du har fået fejlen rettet. Den isfugl Morten K. har sendt stod der ikke noget om, hvem den var til. Så må jeg vel have lov at sætte den i en ny og ganske tom bog,

-2-

som Elise fik til jul. Nej! Jeg fortryder skam ikke salget. Jo! En lille smule har jeg hjulpet Hans G. med uflen.

Det er nær ved at bedrøve os, at I holder på den gamle melodi til "O kristelighed", vi har i adskillige år næsten ikke sunget den salme, fordi melodien ødelagde den for os. Så var vi forleden sammen med Laub hos Mathilde Møller, og Ingeborg sagde til ham "kan De dog ikke skaffe os en melodi til "O k.", hvorefter han slog op i det nye hefte, som lå på bordet for næsen af hende. Jeg indrømmer imidlertid, at den vel ikke hører til hans aller bedste. Den begynder så smukt og ender også godt, men i midten er den lidt

-3-

kedelig. Jeg håber, I skal få glæde af "Stat op min sjæl", den er ganske fortrinlig og der tiltrængtes også en anden end den hidtil brugte.

Det var da vist alligevel ikke kighoste, nu synes de begge at være raske. Vi vil i dag tage Elise ud et øjeblik. Irene har længe rendt ud. Hjalte lukker vi vist også ud nu.

Ja så rejser vi altså til Liselund om et par dage.

Glædeligt nytår alle!

Farbror Niels

Mange hilsner fra børnene. De er henrykte over skindene. Tak for dem.

-4-

Tak kære Agnete for Brev til Jul, for de søde smaa Skind til Børnene, som

de er henrykte over og for Billederne. Portraitet er saa godt af Joakim, og den lille Gengivelse af den gode Hyrde har tvunget mig til at indrømme, at det er et dejligt Billede, det syntes jeg ikke i Malerstuen, der kunde jeg daarlig forlige de realistiske nutildags Farver med den søde lille Dreng fra den første kristne [?ukuelighed]. Jeg håber ikke I ærgrer Jer over, at jeg siger min Mening saa frit, jeg er altid saa glad, naar Folk taler lige ud til Niels og han med. Vi har haft en stille Jul, men i Aften skal vi have Børneselskab, de fleste kommer fra Højskolekanten. Hvor er jeg dog glad over, at I billedforvente Folk synes saa godt om Niels "Morgenstund", som han helt hurtig har malt en Dag, og morsomt at du blev overrasket, trods alt. Hils nu alle kærligt og ønsk dem et godt Nytaar. Er Peter hjemme endnu mon? For han kom jo hjem til Juleaften? Ja Skaalen er fra Pisa.

Eders Ingeborg

30. 12. 09.

Kære Johannes!

Tak for brev og lån af Cathrines
brev. Vi fik et kort fra hende,
med fotografi af hendes spisebord,
det er ikke noget at sende jer.

Det er vist at I ikke fortryder
billedet, men jeg tager på ingen
måde mere end hvad jeg har
fået for det. Højer har det vist
nok ikke stået på udst. og mere vil
jeg ikke forlange af nogen, og lade
Dig give mere end andre vil jeg heller
ikke, selv om det er Din mening.

Jeg har modtaget kvitteringen fra
Landmandsbanken, Tak fordi

Du har fået fejlen rettet.

Du især Martin H. har været
stod der ikke noget om, hvem der var
til. Så må jeg vel have lov at
sætte den i en ny og ganske Tom bog
og for fotografieren.

90.51.08
som Blise fik Til jul.

Naj: jeg fortryder skam ikke selv.

Jø'en lille smule har jeg hjulpet

Lars G. med ugle.

Det er nær ved at bedrøve os, at J
holder på den gamle melodi Til
"O kristelighed" vi har i edskellige
år næsten ikke sangt den salme,
fordi melodien ikke lagde den for
os. Ja var vi forleden sammen
med Lars hos Mithriden Müller,
og Ingeborg sang Til hams "Kam
Du dog ikke skaffe os en melodi
Til "O k." hvorefter han slog op
i det nye hefte som lå på bordet
for næsen af hende. Jeg indrøm-
mer imidlertid, at den vel ikke
hører Til hans aller bedste. Den
begynder så smukt og ender også
godt, men i midten er den lidt

bedrøft. Jeg håber I skal
få glæde af „Hvad er min sjæl“,
den er ganske fortrinlig og der til:
Trængtes også en anden end den lidt
til brug.

Det var da vist alligevel ikke
rigtigt, nu synes de begge at være
raske. Vi vil idag tage Elin ud
et øjeblik. Tom har længe været
rundt ud. Hjætte bliver vi vist
også ud nu.

Ja så rejser vi altså til Liseholm
om et par dage.

Gædeligt mytter
alle!

-Farbror

Nils.

Mange hilsener fra børnene,
De er kommet over skindene, Tak
for dem.

Tak bare degnene for Adow til Jul, for de så de
sunde Skind til Dørmene, som de er henrygte
over og for Billederne. Portraittet er så godt
af Gode, og den lille Gengivelse af den grøn
Hyrdi har tvunget mig til at indrømme,
at det er et dejligt Billede; det syntes jeg ikke
i Chalkstuen; der kunde jeg daastig fortælle
de realistiske nutidsdage. Farver med den
såde lille Sprag fra den første kristne tænk-
hed. Jeg haaber ikke I argre jer over, at jeg
siger min mening så frit, jeg er altid saa
glad, naar Folk taler lige ud til Niels og han
med. Vi har haft en stille Jul, men i Aften
skal vi have Dørmeselskab, de første kommer
fra Højsholddanten. Hvor er jeg dog glad over
at I billedforventer Folkedagene så godt om
Niels Chorgunstend, som har helt kært
har "malt en Dag, og merremet at du blev
overrasket, trods alt. Hils nu alle kært og
ønske dem et godt Nytår. Er Peter hjemme
nu endnu uden? Folk har her jo ligesom
til Jul i Aften? Ja. Haabes vi fra Pina. Eders
Løselv.